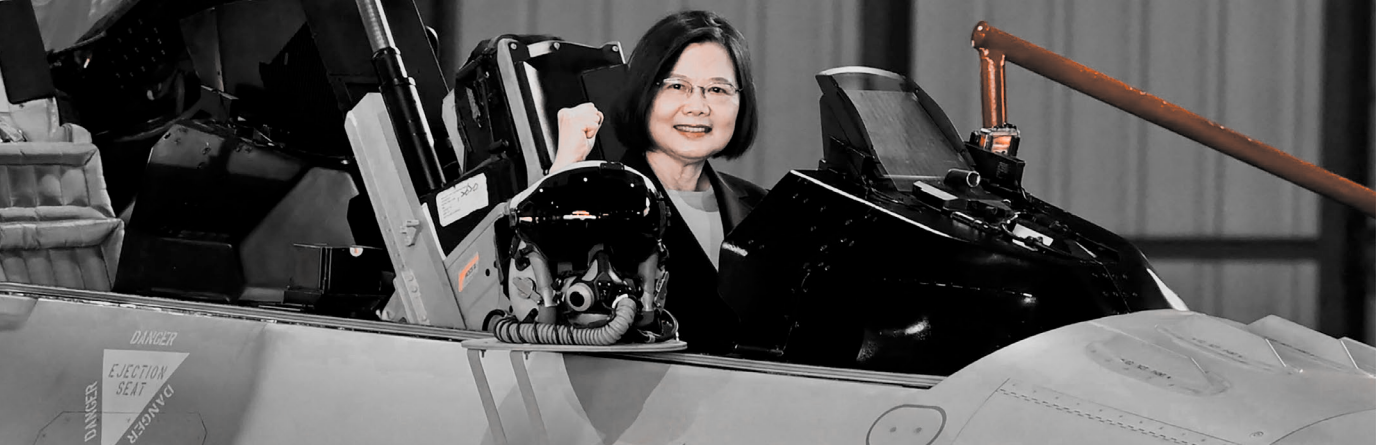


# Calm in the Face of Danger

CNN SPECIAL INTERVIEW



CNN独占インタビュー

## 「台湾は史上最も 困難な時を迎えている」

台湾総統

# 蔡英文

中国と政治的・軍事的対立を深める台湾。そのリーダーである蔡英文氏がCNNの独占インタビューに応じた。同氏は2016年に総統に就任して以来、中国からの圧力に対しては強硬な姿勢を貫き、2020年の総統選でも大差で再選を果たした。昨年10月に台湾国防相が「2025年以降、中国は全面的な台湾侵攻の能力を備えるだろう」と発言するなど、軍事衝突の可能性がますます現実味を帯びる中、蔡氏は現状をどう把握し、何を語るのか。

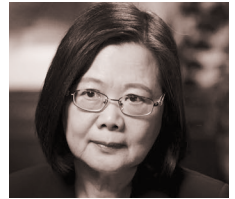


### ■インタビュアー／ウィル・リプリー

CNN 香港支局を拠点に日本およびアジアを中心に取材を行っているCNNの看板記者の一人。CNN インターナショナルの東京特派員を務めた経験を持つ。また、北朝鮮の現地取材を行う数少ない欧米人ジャーナリストの一人でもある。ミズーリ大学コロンビア校でジャーナリズムを学び、撮影や編集にも熟練している。

### ■蔡英文

1956年生まれ。台湾大学法学部を卒業後、米コーネル大学で法学修士号、英ロンドン・スクール・オブ・エコノミクスで法学博士号を取得。台湾帰国後に国立政治大学や東呉大学で教授を歴任し、2004年の立法委員選挙に出馬し初当選。2016年には台湾初の女性総統に就任し、2020年の再選を経て現在2期目。



## ⑦0 中国の脅威は日々高まっている

*The leader of Taiwan, Tsai Ing-wen, decided that now was the time to give her first international interview in nearly two years. And she talked about a wide range of topics, beginning, though, with the situation with the mainland.*

**Will Ripley** Is Taiwan more safe today than it was when you became president in 2016?

**Tsai Ing-wen** If it's a...a threat from China, it's increasing every day.

*China has pressured most of the world to sever formal diplomatic ties with Taipei. Chinese President Xi Jinping says reunification is only a matter of time.*

**Ripley** Are you interested in speaking with President Xi? Would you like to have more communication with him?

**Tsai** Well, more communication would be helpful so that we would

**in the face of:**  
《タイトル》(危険などに)直面して

**now is the time to do:**  
今こそ〜すべき時である

**a wide range of:**  
さまざまな、幅広い

**mainland:**  
本土 ▶ここでのthe mainlandは台湾や香港に対する中国本土、つまり中華人民共和国のこと。

**threat:**  
①脅威 ②威嚇、脅し

**pressure...to do:**  
…に〜するよう圧力をかける

**sever:**  
(関係などを)断つ

**formal diplomatic ties:**  
正式な国交・外交関係

**Taipei:**  
台北 ▶ここでは台湾政府のこと。

**reunification:**  
(国家などの)再統一、再統合

**a matter of time:**  
時間の問題

**have communication with:**  
〜とコミュニケーションを取る

**helpful:**  
役に立つ、有用な

台湾の指導者、蔡英文氏は、今こそ約2年ぶりに海外メディアのインタビューに応じるべきだと判断しました。彼女はさまざまなテーマについて語ってくれましたが、最初の話題は中国本土との状況についてでした。

**ウィル・リプリー** 台湾は、あなたが総統になった2016年と比べて、現在の方が安全ですか。

**蔡英文** 中国の脅威ということでしたら、日々高まっています。

中国はほぼ全世界に対して、台湾との正式な国交を断つよう圧力をかけてきています。中国の習近平国家主席は、(中国と台湾の)再統合は時間の問題に過ぎないと言います。

**リプリー** 習主席との対話に興味はありますか。彼ももっとコミュニケーションを取りたいと思われませんか。

**蔡** そうですね、コミュニケーションを増やすことは役に立つでしょう